مَن هو يسوع المسيح؟
Who Is Jesus Christ?

كثيرون في الهند يكرمون يسوع. يسمّونه رجلًا قدّيسًا، ومعلّمًا عظيمًا، وغورو. ويقول بعضهم إنه أفاتار آخر، أي ظهور آخر لله بين ظهورات كثيرة.

لكن مَن هو بحسب الكتاب المقدس؟

هو إنسان حقيقي في تاريخ حقيقي. قصص الأفاتارات غير مرتبطة بتواريخ وحكّام ومدن يستطيع أيُّ أحد أن يجدها. أما قصة يسوع فمرتبطة بها. وُلد في بيت لحم. ونشأ في الناصرة. وعلّم في الجليل. وقُتل خارج أورشليم حين كان بيلاطس البنطي الواليَ الروماني.

Many people in India honor Jesus. They call Him a holy man, a great teacher, a guru. Some say He is one more avatar, one more appearance of God among many.

But who does the Bible say He is?

He is a real man in real history. The stories of the avatars are not tied to dates, rulers, and towns that anyone can find. Jesus is. He was born in Bethlehem. He grew up in Nazareth. He taught in Galilee. He was put to death outside Jerusalem when Pontius Pilate was the Roman governor.

بل إن لوقا يذكر أسماء حكّام تلك السنة بعينها (لوقا ٣: ١–٢). وحين روى بولس هذه الحقائق أمام ملك، قال إن هذا الأمر لم يُفعل خِفيةً في زاوية، بل حدث علانية (أعمال الرسل ٢٦: ٢٦).

ليس هو أفاتارًا آخر. الأفاتار يأتي ويؤدّي عمله ثم يعود إلى دورة العصور التي لا تنتهي. أما يسوع فجاء مرة واحدة. لما جاء ملء الزمان، أرسل الله ابنه (غلاطية ٤: ٤).

هو ابن الله. حين سأل يسوع تلاميذه مَن هو، أجاب بطرس:

«أَنْتَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللهِ ٱلْحَيِّ!» (متى ١٦: ١٦)

Luke even names the rulers of that very year (Luke 3:1-2). When Paul told these facts to a king, he said this thing was not done hidden in a corner. It happened in the open (Acts 26:26).

He is not one more avatar. An avatar comes, does its work, and goes back into the endless cycle of ages. Jesus came once. When the fulness of the time arrived, God sent His Son (Galatians 4:4).

He is the Son of God. When Jesus asked His disciples who He was, Peter answered:

"You are the Christ, the Son of the living God." (Matthew 16:16)

جاء ليرفع خطيتنا. نعم، شفى يسوع المرضى. وأخرج الشياطين. وهدّأ العاصفة. لكن هذا لم يكن عمله الرئيسي.

عاش بلا خطية (العبرانيين ٤: ١٥). ثم بذل حياته ذبيحةً ليحرّرنا من خطيتنا (مرقس ١٠: ٤٥).

حمل خطايانا على الصليب. مات من أجل خطايانا كما قالت الكتب تمامًا. ودُفن. وفي اليوم الثالث قام من القبر (كورنثوس الأولى ١٥: ٣–٤).

He came to remove our sin. Yes, Jesus healed the sick. He cast out demons. He calmed the storm. But that was not His main work.

He lived without sin (Hebrews 4:15). Then He gave His life as a sacrifice to set us free from our sin (Mark 10:45).

He took our sins on the cross. He died for our sins, just as the Scriptures said He would. He was buried. And on the third day He rose from the grave again (1 Corinthians 15:3-4).

هو الطريق الوحيد إلى الله. لا يمكنك أن تضع يسوع على رفٍّ بجانب آلهة أخرى كأنهم متساوون بطريقة ما. هو لا يسمح بذلك. قال:

«أَنَا هُوَ ٱلطَّرِيقُ وَٱلْحَقُّ وَٱلْحَيَاةُ. لَيْسَ أَحَدٌ يَأْتِي إِلَى ٱلْآبِ إِلَّا بِي.» (يوحنا ١٤: ٦)

إما أن يكون هذا حقًّا، وإما أن يكون يسوع كاذبًا. لا يمكن أن يكون مجرد معلّم صالح آخر. لا يقول أيُّ معلّم بشري صالح إنه يجب أن يأتي الإنسان إلى الله من خلاله، إلا إذا كان ذلك حقًّا.

فماذا ستفعل به؟ لا يكفي أن تكرمه كمعلّم.

He is the only way to God. You cannot put Jesus on a shelf beside other gods as if they are somehow equal. He will not allow it. He said:

"I am the way, the truth, and the life: no man comes to the Father, but by me." (John 14:6)

Either that is true, or Jesus was a liar. He cannot be merely one more good teacher. No human good teacher says one must come through him to God, unless it is true.

So what will you do with Him? To honor Him as a teacher is not enough.

كُتب الكتاب المقدس لكي تؤمن أن يسوع هو المُرسَل، ابن الله، وتكون لك حياة باسمه (يوحنا ٢٠: ٣١). وهو يعطي الخلاص الأبدي لجميع الذين يطيعونه (العبرانيين ٥: ٩). هو لا ينسى خطيتك فقط، بل يغفر الله لك غفرانًا كاملًا حين تؤمن بابنه وتطيعه. اقرأ أعمال الرسل ٢: ٣٧–٣٨.

الخلاصة:

انظر مرة أخرى إلى التواريخ والأسماء. انظر إلى الصليب. انظر إلى القبر الفارغ.

هل يسوع بالنسبة إليك مجرد أفاتار آخر؟ أم هو المسيح، ابن الله الحي؟

هل ستؤمن به؟ هل ستطيعه؟

The Bible was written so that you would believe Jesus is the sent one, the Son of God, and have life through His name (John 20:31). And He gives eternal salvation to all who obey Him (Hebrews 5:9). He does not simply forget your sin. God forgives you completely when you believe and obey His Son. Read Acts 2:37-38.

Conclusion:

Look again at the dates and the names. Look at the cross. Look at the empty tomb.

Is Jesus only one more avatar to you? Or is He the Christ, the Son of the living God?

Will you believe Him? Will you obey Him?

This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.

أُعطيت هذه النشرة مجانًا للشخص الذي سلّمها إليك. وهي مجانية لك أيضًا. لا تدفع ثمنها أبدًا.

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.

اقرأها. ادرسها مع كتابك المقدس. ثم أعطها لشخص آخر.

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:

purposeandvision.org

امسح الرمز لتقرأ المزيد، أو تستمع بلغتك، أو تطرح سؤالًا:

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.

يسعدنا أن نعرف رأيك. امسح الرمز لترسل إلينا رسالة.

A gift from the churches of Christ.

هدية من كنائس المسيح.

Not for sale.

ليست للبيع.